

よ  
よく読んでください

しんにゅうがくせつめいかい がつ ちゅうがっこうにゅうがく こ ほごしゃ  
新入学説明会：4月から中学校に入学する子どもの保護者に  
にゅうがくまえようい もの じゅんび  
入学前に用意しておく物や準備しておくことなど  
たいせつ せつめい にほん がっこう せいかつ  
大切な説明をします。日本の学校での生活や  
べんきょう し たいへん きかい  
勉強について知ることができる大変よい機会です。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
保護者 様

ちゅうがっこうちょう  
中学校長

しんにゅうがくせいと ほごしゃせつめいかい し  
新入学生徒の保護者説明会のお知らせ

このたび、4月に新しく入学なさるお子様の保護者を対象として、入学説明会を行います。  
いそが おも しゅっせき  
お忙しいことと思いますが、どうぞご出席ください。

1. 日 時： \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分

2. 場 所： \_\_\_\_\_ 学校

3. 持ち物：  
ひっきようぐ  
・筆記用具  
うわづつ うわば  
・上靴／上履き(スリッパ)  
た  
・その他 ( )

※ 学校には、駐車場がありませんので、お車での来校は ご遠慮下さい。

**Lea con  
atención**

## Reunión explicativa sobre el ingreso escolar

(しんにゅうがく せつめいかい)

Es una reunión importante en la que se explica sobre los materiales o cosas a preparar antes del ingreso, destinada a los padres o tutores de los alumnos que ingresan a la escuela secundaria básica en abril. Será también una buena oportunidad para que los padres o tutores tengan una idea sobre la vida escolar en Japón.

Año Heisei \_\_\_\_\_ mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_  
平成 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

(西曆 20 )

Señores Padres de Familia:

Director de la Escuela Secundaria Básica \_\_\_\_\_  
(中学校名)

## Aviso de la reunión explicativa sobre el ingreso escolar

Nos es grato informarles que se celebrará la reunión explicativa sobre el ingreso escolar para los padres o tutores de los alumnos que ingresan a la escuela en el mes de abril. Agradeceremos su asistencia a dicha reunión.

1. Fecha y hora: mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ ~ \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
月 日

2. Lugar: Escuela \_\_\_\_\_

3. Cosas a traer:   • Útiles para escribir  
                          • Zapatillas para interiores (pantuflos)  
                          • Otros ( \_\_\_\_\_ )

※ Por favor no venir en carro a la escuela ya que no disponemos de estacionamiento.